



Product Service

EU-Type Examination Certificate

No. C5A 18 04 22629 015

Holder of Certificate: **Karl Dungs GmbH & Co. KG**
Karl-Dungs-Platz 1
73660 Urbach
GERMANY

Product: **Fittings (Gas)**
Multifunctional control

Model(s): **Series MB- ... 4... B..**

Parameters: Valid from 2018-04-21
PIN CE-0123CT1012

for further information see annex

Tested according to: DIN EN 126:2012
DIN EN 161:2013
DIN EN 88-1:2016
DIN EN 13611:2011
ISO 23551-8:2016
ISO 23551-1:2012
ISO 23551-2:2006
ISO 23550:2011

The Certification Body of TÜV SÜD Product Service GmbH confirms according to Annex III (Module B) that the listed product complies with the relevant provisions according to Annex I of Regulation (EU) 2016/426 on appliances burning gaseous fuels. It refers only to the sample submitted for testing and certification and on its technical documentation. See also notes overleaf.

Test report no.: V-M 1534-03/18

Valid until: 2028-04-09

Date, 2018-04-10

(Norbert Hörmann)



TÜV SÜD Product Service GmbH is Notified Body according to Regulation (EU) 2016/426 on appliances burning gaseous fuels with identification No. 0123.

Page 1 of 5



Models

MB- DLE	405 B01 S..	(S20, S22, S23, S50, S52)
MB- D	405 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- LE	405 B01 S..	(S20, S22, S23, S50, S52)
MB-	405 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- DLE	405 B02 S..	(S00, S02)
MB- D	405 B02 S..	(S00, S02)
MB- LE	405 B02 S..	(S00, S02)
MB-	405 B02 S..	(S00, S02)
MB- DLE	405 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB- D	405 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB- LE	405 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB-	405 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB- ZRDLE	405 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRD	405 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRLE	405 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZR	405 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRDLE	405 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZRD	405 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZRLE	405 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZR	405 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZRDLE	405 B07 S..	(S22, S52)
MB- ZRD	405 B07 S..	(S22, S52)
MB- ZRLE	405 B07 S..	(S22, S52)
MB- ZR	405 B07 S..	(S22, S52)
MB- DLE	407 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- D	407 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- LE	407 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB-	407 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- DLE	407 B02 S..	(S00, S02)
MB- D	407 B02 S..	(S00, S02)
MB- LE	407 B02 S..	(S00, S02)
MB-	407 B02 S..	(S00, S02)
MB- DLE	407 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB- D	407 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB- LE	407 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB-	407 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB- ZRDLE	407 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRD	407 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRLE	407 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZR	407 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRDLE	407 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZRD	407 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZRLE	407 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZR	407 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZRDLE	407 B07 S..	(S22, S52)
MB- ZRD	407 B07 S..	(S22, S52)
MB- ZRLE	407 B07 S..	(S22, S52)
MB- ZR	407 B07 S..	(S22, S52)

Attachement to EU-Type Examination Certificate
 No. C5A 18 04 22629 015



Product Service

MB- DLE	410 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- D	410 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- LE	410 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB-	410 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- DLE	410 B02 S..	(S00, S02)
MB- D	410 B02 S..	(S00, S02)
MB- LE	410 B02 S..	(S00, S02)
MB-	410 B02 S..	(S00, S02)
MB - DLE	410 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB - D	410 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB - LE	410 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB -	410 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB- ZRDLE	410 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRD	410 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRLE	410 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZR	410 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRDLE	410 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZRD	410 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZRLE	410 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZR	410 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZRDLE	410 B07 S..	(S22, S52)
MB- ZRD	410 B07 S..	(S22, S52)
MB- ZRLE	410 B07 S..	(S22, S52)
MB- ZR	410 B07 S..	(S22, S52)
MB- DLE	412 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- D	412 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- LE	412 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB-	412 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- DLE	412 B02 S..	(S00, S02)
MB- D	412 B02 S..	(S00, S02)
MB- LE	412 B02 S..	(S00, S02)
MB-	412 B02 S..	(S00, S02)
MB - DLE	412 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB - D	412 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB - LE	412 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB -	412 B07 S..	(S22, S52, B07-1 S52)
MB- ZRDLE	412 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRD	412 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRLE	412 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZR	412 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRDLE	412 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZRD	412 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZRLE	412 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZR	412 B02 S..	(S00, S02)
MB- ZRDLE	412 B07 S..	(S22, S52)
MB- ZRD	412 B07 S..	(S22, S52)
MB- ZRLE	412 B07 S..	(S22, S52)
MB- ZR	412 B07 S..	(S22, S52)

**Attachement to EU-Type Examination Certificate
No. C5A 18 04 22629 015**



Product Service

MB- DLE	415 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- D	415 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- LE	415 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB-	415 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRDLE	415 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRD	415 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRLE	415 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZR	415 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- DLE	420 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- D	420 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- LE	420 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB-	420 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRDLE	420 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRD	420 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRLE	420 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZR	420 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)

The functions are defined as follows:

- B01 : two automatic shut-off valves, pressure regulator,
- B02 : two automatic shut-off valves, no pressure regulator,
- B07 : like B01 with internal bypass valve
- B07-1 : like B01 with bypass valve with external connection

Features of the automatic shut-off valves:

models	V2	adjustable opening time	main flow restrictor
MB- 4...	single-stage	no	no
MB- D 4...	single-stage	no	yes
MB- LE 4...	single-stage	yes	no
MB- DLE 4...	single-stage	yes	yes
MB- ZR 4...	two-stage	no	no
MB- ZRD 4...	two-stage	no	yes
MB- ZRLE 4...	two-stage	yes	no
MB- ZRDLE 4...	two-stage	yes	yes

The pressure regulator and the activation of the valves are marked as follows:

- S00: without pressure regulator, valves actuated together
- S02: without pressure regulator, separate actuated valves
- S20: outlet pressure range 4 to 20 mbar, valves actuated together
- S23: like S20 with additional plug-in flow restrictor
- S22: outlet pressure range 4 to 20 mbar, separate actuated valves
- S50: outlet pressure range 4 to 50 mbar, valves actuated together
- S52: outlet pressure range 4 to 50 mbar, separate actuated valves



Gas family

all gases of 1st, 2nd and 3rd gas family

Technical data / range of application

valve class according to DIN EN 161	A
regulator class according to DIN EN 88-1	A
group	2
max. operating pressure	360 mbar / 36 kPa
range of regulator	4 – 20 mbar / 0,4 – 2 kPa or 4 – 50 mbar / 0,4 – 5 kPa
ambient temperature	-15°C to +70°C
installation position	actuator in vertical to horizontal position

Electrical data

nominal voltage:	AC 230 V or AC 220 – 230 V; 50 – 60 Hz
degree of protection:	IP 54

Further details

Furthermore, the multifunctional controls fulfill the requirements of ISO 23551-8:2016 together with ISO 23551-1:2012 and ISO 23550:2011 including the specific regional requirements in European countries according to Annex E. In addition the pressure regulator fulfill the requirements of ISO 23551-2:2006 including the specific regional requirements in European countries according to Annex B.

Munich, 2018-04-10



Product Service

EU-Baumusterprüfbescheinigung

Nr. C5A 18 04 22629 015

Zertifikatsinhaber: **Karl Dungs GmbH & Co. KG**
Karl-Dungs-Platz 1
73660 Urbach
DEUTSCHLAND

Produkt: **Ausrüstungen (Gas)**
Mehrfachstellgerät

Modell(e): **Baureihe MB- ... 4... B..**

Kenndaten: Gültig ab 21.04.2018
PIN CE-0123CT1012

alle weiteren Kenndaten siehe Anhang

Geprüft nach: DIN EN 126:2012
DIN EN 161:2013
DIN EN 88-1:2016
DIN EN 13611:2011
ISO 23551-8:2016
ISO 23551-1:2012
ISO 23551-2:2006
ISO 23550:2011

Die Zertifizierstelle von TÜV SÜD Product Service GmbH bestätigt gemäß Anhang III (Modul B) die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den wesentlichen Anforderungen gemäß Anhang I der Verordnung (EU) 2016/426 über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe. Prüfgrundlage ist ausschließlich das zur Prüfung und Zertifizierung vorgestellte Prüfmuster sowie dessen technische Dokumentation. Umseitige Hinweise sind zu beachten.

Prüfbericht Nr.: V-M 1534-03/18

Gültig bis: 2028-04-09

Datum, 2018-04-10


(Norbert Hörmann)



TÜV SÜD Product Service GmbH ist notifizierte Stelle gemäß der Verordnung (EU) 2016/426 über Geräte zur Verbrennung gasförmiger Brennstoffe mit der Kennnummer 0123.

Seite 1 von 5



Ausführungen

MB- DLE	405 B01 S.. (S20, S22, S23, S50, S52)
MB- D	405 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- LE	405 B01 S.. (S20, S22, S23, S50, S52)
MB-	405 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- DLE	405 B02 S.. (S00, S02)
MB- D	405 B02 S.. (S00, S02)
MB- LE	405 B02 S.. (S00, S02)
MB-	405 B02 S.. (S00, S02)
MB- DLE	405 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB- D	405 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB- LE	405 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB-	405 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB- ZRDLE	405 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRD	405 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRLE	405 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZR	405 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRDLE	405 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZRD	405 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZRLE	405 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZR	405 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZRDLE	405 B07 S.. (S22, S52)
MB- ZRD	405 B07 S.. (S22, S52)
MB- ZRLE	405 B07 S.. (S22, S52)
MB- ZR	405 B07 S.. (S22, S52)
MB- DLE	407 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- D	407 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- LE	407 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB-	407 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- DLE	407 B02 S.. (S00, S02)
MB- D	407 B02 S.. (S00, S02)
MB- LE	407 B02 S.. (S00, S02)
MB-	407 B02 S.. (S00, S02)
MB- DLE	407 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB- D	407 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB- LE	407 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB-	407 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB- ZRDLE	407 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRD	407 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRLE	407 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZR	407 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRDLE	407 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZRD	407 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZRLE	407 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZR	407 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZRDLE	407 B07 S.. (S22, S52)
MB- ZRD	407 B07 S.. (S22, S52)
MB- ZRLE	407 B07 S.. (S22, S52)
MB- ZR	407 B07 S.. (S22, S52)

Anlage zu EU-Baumusterprüfbescheinigung
 Nr. C5A 18 04 22629 015



Product Service

MB- DLE	410 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- D	410 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- LE	410 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB-	410 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- DLE	410 B02 S.. (S00, S02)
MB- D	410 B02 S.. (S00, S02)
MB- LE	410 B02 S.. (S00, S02)
MB-	410 B02 S.. (S00, S02)
MB - DLE	410 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB - D	410 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB - LE	410 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB -	410 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB- ZRDLE	410 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRD	410 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRLE	410 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZR	410 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRDLE	410 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZRD	410 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZRLE	410 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZR	410 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZRDLE	410 B07 S.. (S22, S52)
MB- ZRD	410 B07 S.. (S22, S52)
MB- ZRLE	410 B07 S.. (S22, S52)
MB- ZR	410 B07 S.. (S22, S52)
MB- DLE	412 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- D	412 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- LE	412 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB-	412 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- DLE	412 B02 S.. (S00, S02)
MB- D	412 B02 S.. (S00, S02)
MB- LE	412 B02 S.. (S00, S02)
MB-	412 B02 S.. (S00, S02)
MB - DLE	412 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB - D	412 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB - LE	412 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB -	412 B07 S.. (S22, S52, B07-1 S52)
MB- ZRDLE	412 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRD	412 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRLE	412 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZR	412 B01 S.. (S20, S22, S50, S52)
MB- ZRDLE	412 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZRD	412 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZRLE	412 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZR	412 B02 S.. (S00, S02)
MB- ZRDLE	412 B07 S.. (S22, S52)
MB- ZRD	412 B07 S.. (S22, S52)
MB- ZRLE	412 B07 S.. (S22, S52)
MB- ZR	412 B07 S.. (S22, S52)



MB- DLE	415 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- D	415 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- LE	415 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB-	415 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRDLE	415 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRD	415 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRLE	415 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZR	415 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- DLE	420 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- D	420 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- LE	420 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB-	420 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRDLE	420 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRD	420 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZRLE	420 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)
MB- ZR	420 B01 S..	(S20, S22, S50, S52)

Die Funktionen werden wie folgt definiert:

- B01 : zwei automatische Absperrventile, Druckregler
- B02 : zwei automatische Absperrventile, ohne Druckregler
- B07 : wie B01 mit internem Bypass-Ventil
- B07-1 : wie B01 mit Bypassventil mit externem Anschluss

Ausstattung der automatischen Absperrventile:

Ausführungen	V2	Öffnungsverhalten einstellbar	Hauptmengendrossel vorhanden
MB- 4...	einstufig	nein	nein
MB- D 4...	einstufig	nein	ja
MB- LE 4...	einstufig	ja	nein
MB- DLE 4...	einstufig	ja	ja
MB- ZR 4...	zweistufig	nein	nein
MB- ZRD 4...	zweistufig	nein	ja
MB- ZRLE 4...	zweistufig	ja	nein
MB- ZRDLE 4...	zweistufig	ja	ja

Der Druckregler und die Ansteuerung der Ventile sind wie folgt gekennzeichnet:

- S00: ohne Druckregler, Ventile gemeinsam angesteuert
- S02: ohne Druckregler, Ventile getrennt angesteuert
- S20: Ausgangsdruckbereich 4 bis 20 mbar, Ventile gemeinsam angesteuert
- S23: wie S20, mit zusätzlicher Einsteckdrossel
- S22: Ausgangsdruckbereich 4 bis 20 mbar, Ventile getrennt angesteuert
- S50: Ausgangsdruckbereich 4 bis 50 mbar, Ventile gemeinsam angesteuert
- S52: Ausgangsdruckbereich 4 bis 50 mbar, Ventile getrennt angesteuert



Gasfamilie

alle Gase der 1., 2. und 3. Gasfamilie

Technische Daten / Verwendungsbereich

Ventilklasse nach DIN EN 161	A
Reglerklasse nach DIN EN 88-1	A
Gruppe	2
Max. Betriebsdruck	360 mbar / 36 kPa
Ausgangsdruckbereich	4 – 20 mbar / 0,4 – 2 kPa oder 4 – 50 mbar / 0,4 – 5 kPa
Umgebungstemperatur	-15°C bis +70°C
Einbaueinlage	Antrieb senkrecht stehend bis waagrecht liegend

Elektrische Daten

Nennspannung:	AC 230 V oder AC 220 – 230 V; 50 – 60 Hz
Schutzart:	IP 54

Weitere Angaben

Die Mehrfachstellgeräte erfüllen auch die Anforderungen der ISO 23551-8:2016 in Verbindung mit ISO 23551-1:2012 und ISO 23550:2011 einschließlich der spezifischen regionalen Anforderungen in Europäischen Ländern gemäß Anhang E sowie die Anforderungen der ISO 23551-2:2006 einschließlich der spezifischen regionalen Anforderungen in Europäischen Ländern gemäß Anhang B.

München, 10.04.2018

Zertifizierungsvertrag

Grundlage für die Zertifikatserteilung ist die Prüf- und Zertifizierungsordnung von TÜV SÜD Product Service.

Mit Erhalt des Zertifikates erkennt der Zertifikatsinhaber die jeweils gültige Fassung der Prüf- und Zertifizierungsordnung an (www.tuev-sued.de/ps_regulations) und wird somit Partner im Zertifizierungssystem von TÜV SÜD Product Service.

Certification contract

Certification is based on the TÜV SÜD Product Service Testing and Certification Regulations. On receipt of the certificate the certificate holder agrees to the current version of the Testing and Certification Regulations (www.tuv-sud.com/ps_regulations) and thus becomes partner in the TÜV SÜD Product Service Certification System.

认证合约

认证基于 TÜV SÜD 产品服务《测试及认证准则》。获得证书即表明证书持有者接受当前版本的《测试及认证准则》（见 www.tuv-sud.com/ps_regulations）并成为 TÜV SÜD 产品服务认证系统内的合作伙伴。

認証契約

認証は TÜV SÜD Product Service の試験認証規約に基づく。認証書保持者は認証書を受領することにより最新の試験認証規約(www.tuv-sud.com/ps_regulations)に同意したものである。その結果、TÜV SÜD Product Service 認証システムのパートナーとなる。

Contrato de certificação

A certificação se baseia nos Regulamentos de Testes e Certificação do Grupo TÜV SÜD. Ao receber o certificado, o Fornecedor, titular do certificado concorda com a versão atual dos Regulamentos de Testes e Certificação do Grupo TÜV SÜD (www.tuv-sud.com/ps_regulations) e assim, torna-se parceiro no Sistema de Certificação de Produtos e Serviços TÜV SÜD.

Prinzipielle Voraussetzung für die Gültigkeit des Zertifikates:

- Gültigkeit der zitierten normativen Prüfgrundlage(n) ist gegeben und zusätzlich bei Zertifikaten mit Berechtigung zur Verwendung eines Prüfzeichens bzw. bei Zertifikaten für QM-Systeme:
- Voraussetzungen für vorschriftsmäßige Fertigung werden eingehalten.
- Die Fertigungs- bzw. Betriebsstätten werden regelmäßig überwacht.

Requirements for the validity of the certificate in principle:

- Validity of the quoted test standard(s) In addition, for certificates with the right to use a certification mark and for QM certificates:
- Conditions for an adequate manufacturing are maintained
- Regular surveillance of the facility is performed

维持证书有效性的原则要求：

- 认证所依据标准的有效性
- 此外，对于授权可使用认证标志的证书和质量管理体系证书：
- 保持充分的生产条件
 - 生产场地通过定期的监督

認証書の有効性に関する原則的な要求事項

- 引用している試験規格が有効である
- さらに認証マークの使用を許諾された認証書や品質マネジメント認証書は：
- 適切な製造の条件を維持している
 - 定期的な工場監査を実施している

Requisitos para a validade do certificado (em princípio):

- Validade da(s) norma(s) de ensaio(s) referenciada(s).
- Adicionalmente, para os certificados com o direito ao uso da marca de certificação e para certificados de SG:
- Condições de fabricação adequada estão mantidas.
 - Auditoria de monitoração realizada regularmente.